

Tolosaldea

BEM-
VINDO/A

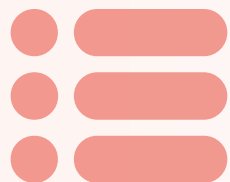


GUIA
DE RECURSOS

BEM-VINDO/A A TOLOSALDEA!

Na comarca de Tolosaldea vivem 48 327 pessoas, provenientes de 68 países diferentes, que querem recebê-lo de braços abertos. Tolosaldea situa-se em Euskal Herria e a língua materna é o basco. O basco e o castelhano são as duas línguas oficiais e a diversidade cultural da comarca faz com que também estejam presentes outras línguas. Nesta comarca acreditamos na igualdade entre mulheres e homens, defendemos os direitos humanos para todas as pessoas e trabalhamos em prol da convivência. Reconhecemos a diversidade como um dos bens mais preciosos da população e estamos convencidos/as de que a aprendizagem mútua nos tornará ainda mais ricos como comarca. Queremos constituir uma comunidade construída com a participação de todas as pessoas e basear o nosso projeto de população na solidariedade.

Este guia pretende dar as boas-vindas a todas as pessoas recém-chegadas a Tolosaldea. Pretende também dar a conhecer a nossa comarca, informando sobre os serviços e os recursos nela existentes.



ÍNDICE

CLIQUE NA COR PARA
IR PARA CADA SEÇÃO



LOCALIZAÇÃO GEOGRÁFICA	04
RECENSEAMENTO	05
REGULARIZAÇÃO	10
SAÚDE	12
EDUCAÇÃO	18
EMPREGO E FORMAÇÃO	28
HABITAÇÃO	32
SERVIÇOS SOCIAIS	34
BASCO	36
CULTURA, LAZER E DESPORTO	38
CASA DAS MULHERES	42
AGENTES SOCIAIS	45
DICIONÁRIO	47



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

LOCALIZAÇÃO GEOGRÁFICA

Tolosaldea fica localizada a este da província de Gipuzkoa, tendo Navarra a este, Donostialdea a norte, Goierri a sul e Urola Kostaal a oeste.

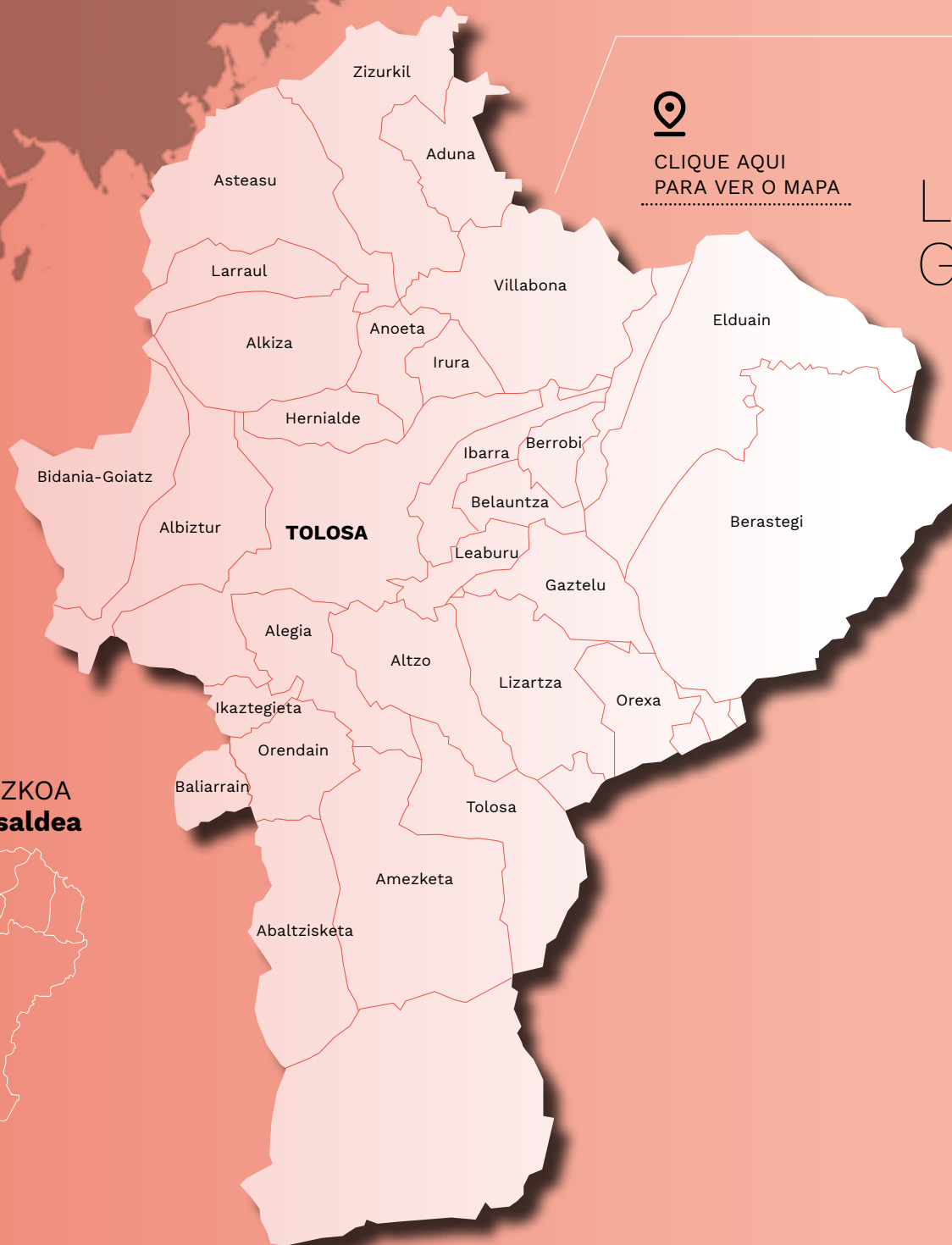
Tolosaldea (segundo dados de 2022) tem uma população de 48 327 habitantes, uma vez que, durante anos, foi uma comarca acolhedora. Ao todo, são 28 os municípios que a compõem: Abaltzisketa, Aduna, Albiztur, Alegia, Altzo, Amasa-Villabona, Amezketeta, Anoeta, Asteasu, Baliarrain, Belauntza, Berastegi, Berrobi, Bidegoian, Elduain, Gaztelu, Hernialde, Ibarra, Ikaztegieta, Irura, Larraul, Leaburu, Lizartza, Orendain, Orexa, Tolosa y Zizurkil.



EUROPA

GIPUZKOA
Tolosaldea

EUSKAL HERRIA





RECENSEAMENTO

05



RECENSEAMENTO

O primeiro passo, o recenseamento

O recenseamento consiste na inscrição na Junta de Freguesia da área da residência. É uma inscrição administrativa necessária, gratuita e que não está vinculada à autorização de residência. Através da comunicação do seu domicílio, esta inscrição atesta a residência habitual.

O recenseamento permite beneficiar de determinados direitos públicos. Todas as pessoas, seja qual for a sua situação administrativa, devem inscrever-se.

Tenha em conta que, se não for da União Europeia e não tiver autorização de residência permanente, de dois em dois anos deverá renovar o seu recenseamento. Se não renovar, será automaticamente cancelado.

Onde deve dirigir-se para se recensear?

Dispõe de escritórios municipais para se recensear ou realizar outros procedimentos. O atendimento presencial **decorre de segunda a sexta, das 9h00 às 14h00.**





CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

ESCRITÓRIOS MUNICIPAIS



ABALTZISKETA


 Hirigunea 11 • 20269 Abaltzisketa


 943 652 900

 udala@abaltzisketa.eus

 www.abaltzisketa.eus

ADUNA


 Herriko plaza 1 • 20150 Aduna


 943 692 571

 udala@aduna.eus

 www.aduna.eus

ALBIZTUR

 Erdigunea Gunea 22 • 20495 Albiztur

 943 654 426

 udala@albiztur.eus

 www.albiztur.eus



RECENSEAMENTO





CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

ESCRITÓRIOS MUNICIPAIS




ALEGIA


 San Juan Kalea 63 • 20260 Alegia

 943 65 10 87

 www.alegia.eus

ALKIZA


 Alkiza plaza 7 • 20494 Alkiza


 943 690 235

 udala@alkiza.eus

 www.alkiza.eus

ALTZO


 Altzo-Muino Auzoa 73 • 20268 Altzo


 943 652 413

 udala@altzo.eus

 www.altzo.eus

AMEZKETA


 Fernando amezketarraren plaza z.g.
20268 • Amezketa


 943 653 189

 udala@amezketa.eus

 www.amezketa.eus

ANOETA


 Herriko plaza 9 • 20270 Anoeta


 943 65 12 00

 udala@anoeta.eus

 www.anoeta.eus

ASTEASU


 Lege Zaharren enparantza, z/g
20159 Asteasu


 943 691 907

 udala@asteasu.eus

 www.asteasu.eus

BALIARRAIN


 Andra Mari Zeruratz Plaza 9
20259 Baliarrain


 943 889 003

 udala@baliarrain.eus

 www.baliarrain.eus

BELAUNTZA

 Hiriburu 14 • 20491 Belauntza


 943 674 366

 udala@belauntza.eus

 www.belauntza.eus

BERASTEGI

 Herriko Enparantza 1
20492 Berastegi

 943 683 000

 udala@berastegi.eus

 www.berastegi.eus



RECENSEAMENTO





CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

ESCRITÓRIOS MUNICIPAIS



BERROBI


 Joxe Mari Goikoetxea kalea 28
20493 Berrobi


 943 68 32 94

 udala@berrobi.eus

 www.berrobi.eus

BIDANIA-GOIAZ


 Plaza z.g. • 20496 Bidania-Goiaz


 943 681 109

 udala@bidania-goiaz.eus

 www.bidania-goiaz.eus

ELDUAIN


 Elduain 1 • 20493 Elduain


 943 683 121

 udala@elduain.eus

 www.elduain.eus

GAZTELU

 Gaztelu 1 • 20491 Gaztelu


 943 205 200

 udala@gaztelu.eus

 www.gaztelu.eus

HERNIALDE


 Santa Cruz Apaiza enparantza 1
20494 Hernialde


 943 654 494

 udala@hernialde.eus

 www.hernialde.eus

IBARRA


 San Bartolome 2 • 20400 Ibarra


 943 671 138

 udala@ibarra.eus

 www.ibarra.eus

IKAZTEGIETA


 San Lorentzo 911 • 20267 Ikaztegieta


 943 653 329

 udala@ikaztegieta.eus

 www.ikaztegieta.eus

IRURA


 San Migel plaza 1 • 20270 Irura


 943 691 333

 udala@irura.eus

 www.irura.eus

LARRAUL

 San Esteban plaza z.g. • 20159 Larraul

 943 693 042

 udala@larraul.eus

 www.larraul.eus



RECENSEAMENTO



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

ESCRITÓRIOS MUNICIPAIS



LEABURU

 Urrope plaza 1 • 20491

 943 675 931 • Leaburu

 udala@leaburu.eus

 www.leaburutxarama.eus

LIZARTZA


 Askatasunaren Plaza 1
20490 Lizartza


 943 670 700

 udala@lizartza.eus

 www.lizartza.eus

ORENDAIN

 Plaza 1 Kasko Gain • 20269 Orendain

 943 654 064

 udala@orendain.eus

 www.orendain.eus

OREXA

 Errebote plaza 4 • 20490 Oresa

 943 68 20 29

 orexa@orexa.eus

 www.orexa.eus

TOLOSA

 Plaza Zaharra 6A • 20400 Tolosa

 943 654 466

 udala@tolosa.eus

 www.tolosa.eus

VILLABONA

 Erreboteko plaza z.g.
20150 Villabona

 943 692 100

 zuretzat@villabona.eus

 www.villabona.eus

ZIZURKIL

 Teodoro Hernandorena
Bertsozalearen Kalea 6
20159 Zizurkil

 943 691 012

 harrera@zizurkil.eus

 www.zizurkil.eus



REGULARIZAÇÃO

+ 10



REGULARIZAÇÃO

Regularização administrativa para pessoas de origem estrangeira

Para receber aconselhamento jurídico sobre os direitos dos estrangeiros, **dirija-se ao Serviço Jurídico Basco em Matéria de Direito de Estrangeiros “Aholku Sarea” do Governo Basco, em Tolosa.**

Neste serviço, receberá informação e aconselhamento gratuito.



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

ONDE DEVE DIRIGIR-SE?



AHOLKU-SAREA EM TOLOSA

↳ ACONSELHAMENTO JURÍDICO PRESENCIAL

🕒 Fazer marcação prévia:
SOS Racismo

📍 Rondilla 34 kalea • 20400 Tolosa

☎ 943 245 627 - 943 245 626

💻 [Web »](#)

↳ ACONSELHAMENTO JURÍDICO POR TELEFONE E E-MAIL

👤 Particulares:

🕒 Biltzen: 9:30-14:00

☎ 900 840 890

✉ asesoria@euskadi.eus

⚙️ Profissionais:

🕒 Biltzen: 9:30-14:00

☎ 944 001 809

✉ juridika@biltzen.org

SUBDELEGAÇÃO DO GOVERNO DE GIPUZKOA: ESTRANGEIROS

📍 Pio XII plaza 6 • Donostia

☎ 943 989 000

✉ Oficina_extranjeros.gipuzkoa@correo.gob.es

POLÍCIA NACIONAL : DOCUMENTAÇÃO DE PESSOAS DE ORIGEM ESTRANGEIRA

↳ Trâmites de documentação destinada à cidadania comunitária e de origem estrangeira

📍 Urumea pasealekua 17 • Donostia

☎ 900 449 810

💻 [Web »](#)

✉ citapreviadnie.es/citaPreviaDniExp/

ASILO E PESSOAS REFUGIADAS. ACOLHIMENTO E ACONSELHAMENTO

↳ Comissão de Ajuda ao Refugiado no País Basco (CEAR-Euskadi)

📍 Amezketarrak kalea 3 • Donostia

☎ 943 242 483

✉ info@cear-euskadi.org



SAÚDE
CRUZEIRO

12



Direito à assistência médica e ao sistema nacional de saúde. Osakidetza-Serviço Basco de Saúde

Qualquer pessoa tem direito, a partir do momento do seu recenseamento, a ser atendida no sistema nacional de saúde (mesmo que não disponha de autorização de residência). Para tal, deve dirigir-se ao centro de saúde mais próximo do seu domicílio. Aí, encontrará informação sobre os seus direitos e ser-lhe-á fornecido o Cartão Individual de Saúde (TIS).

Se não estiver recenseado(a) num município da Comunidade Autónoma do País Basco mas dispuser do relatório de uma ONG, deverá solicitar o Cartão Individual de Saúde provisório.

Se tiver um visto não caducado ou não tiverem decorrido 90 dias a contar da sua entrada em Espanha, não poderá receber assistência médica, exceto:

- Se dispuser de um relatório favorável dos serviços sociais de base.
- Se estiver grávida e/ou for menor de idade e não dispuser de seguro médico privado (de viagem ou de qualquer outro tipo) nem público (como o Cartão Europeu de Saúde).

CARTÃO INDIVIDUAL DE SAÚDE

 [Web »](#)





SAÚDE

A quem
deve recorrer
para receber
assistência
médica?

112, número de emergências.

Através do 900 20 30

50 oferecem a ajuda

“recomendação de saúde”

para o atendimento de
urgências médicas
24 horas por dia.



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

CENTROS DE SAÚDE DE TOLOSALDEA



CENTRO DE SAÚDE DE ABALTZISKETA

- Junta de Freguesia - San Juan z.g.
20269 Abaltzisketa
- Quarta-feira, 12h30-13h00.
Prevê-se que permaneça fechado
durante julho, agosto e setembro
- 943 208 101
- [Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE ALBIZTUR

- Junta de Freguesia - Simon Labayen z.g.
20495 Albiztur
- Terça-feira 10h00-11h30.
Em julho, agosto e setembro,
08h50-10h00
- 943 300 359
- [Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE ALEGIA

- Bidebarrieta 17 • 20260 Alegia
- De segunda a sexta
08h00-17h00
- 943 653 212
- [Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE AMEZKETA

- San Bartolomé 27 • 20268 Amezketa
- De segunda a sexta,
08h00-15:00
- 943 653 182
- [Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE ANOETA

- Solkorre kalea z.g. • 20270 Anoeta
- De segunda a sexta,
08h00-15h00
- 943 652 339
- [Web »](#)



SAÚDE





CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA


CENTROS DE SAÚDE DE TOLOSALDEA



CENTRO DE SAÚDE DE ASTEASU


 Lege Zaharraren enparantza z.g.
Mayor-Nagusia 8 • 20159 Asteasu


 De segunda a sexta,
08h00-15h00


 943 692 423

 [Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE BALIARRAIN


 Andra Mari Zeruratze 9
20259 Baliarrain


 Quarta-feira, 10h30-11h00.
Prevê-se que permaneça fechado
durante julho, agosto e setembro.


 943 203 647

 [Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE BELAUNTZA


 Lege Zaharraren enparantza z.g.
Mayor-Nagusia 8 • 20159 Asteasu


 Quarta-feira, consulta médica
08h45-09h30.
De 12 a 30 de junho, de 10 a 16 de
julho e de 14 a 3 de setembro,
prevê-se que permaneça fechado

 943 674 309

 [Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE BERASTEGI


 Herriko plaza Enparantza 1
20492 Berastegi


 De segunda a sexta,
08h00-15h00


 943 683 361

 [Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE BERROBI


 Jose Maria Goikoetxea 23
20493 Berrobi


 Terças e quintas,
08h30-11h00


 943 161 877

 [Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE BIDANIA-GOITZ


 Agerre-Azpi 19
20496 Bidania-Goitz


 De segunda a sexta,
08h00-15h00


 943 446 107

 [Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE ELDUAIN

 Elduain Gunea 1 • 20493 Elduain

 quarta-feira, 09:00-10:00.
Prevê-se que, de 28 de agosto a 17
de setembro, permaneça fechado

 943 161 874

 [Web »](#)



SAÚDE



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

CENTROS DE SAÚDE DE TOLOSALDEA



CENTRO DE SAÚDE DE GAZTELU

- Kontseju z.g. 20491 • Gaztelu
- Consulta de enfermagem à segunda-feira, 9h00-10h50. Consulta médica à quinta-feira, 09h00-10h50. De 10 a 30 de julho, de 1 a 6 de agosto e de 4 a 17 de setembro, prevê-se que permaneça fechado

943 161 880

[Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE IBARRA

- Euskal Herria kalea 14
20400 Ibarra
- De segunda a sexta,
08h00-17h00

943 672 062

[Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE IKAZTEGIETA

- Herriko Plaza 1 • 20267 Ikaztegieta
- Terça-feira, 10h30-11h40.
Prevê-se que permaneça fechado durante julho, agosto e setembro

943 203 646

[Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE IRURA

- Peio Arrese 1 • 20270 Irura
- De segunda a sexta,
08h00-15h00

943 444 933

[Web »](#)

CENTRO DE SALUD DE LEABURU

- Leaburu Auzoa 2 • 20491 Leaburu
- Quinta-feira, consulta médica,
08h35-09h25.
Prevê-se que permaneça fechado durante julho, agosto e setembro.

943 672 428

[Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE TXARAMA

- Kultur Etxea 4 • 20491 Leaburu
- Terça-feira, consulta médica,
08h35-09:25.
Prevê-se que permaneça fechado durante julho, agosto e setembro.

943 201 501

[Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE LIZARTZA

- Plaza Soro Auzoa 1 • 20490 Lizartza
- De segunda a sexta,
08h00-15h00

943 203 401

[Web »](#)

CENTRO DE SALUD DE OREXA

- Errebote Plaza 1 • 20490 Oresa
- Quarta-feira, de duas em duas semanas,
09h00-10h00. Alternando consulta
médica e consulta de enfermagem.
Prevê-se que permaneça
fechado de 10 a 23 de julho

943 682 035

[Web »](#)



SAÚDE



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

CENTROS DE SAÚDE DE TOLOSALDEA



CENTRO DE SAÚDE DE AMAROZ

Amartz Auzoa 10 • 20400 Tolosa

De segunda a sexta,
08h00-14h00

943 672 637

[Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE MENTAL DE TOLOSA

San Esteban Auzo z.g.
20400 Tolosa

De segunda a sexta,
08h00-15h00

943 006 889

[Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE TOLOSA

San Esteban auzoa, Gernikako
Gernikako Arbola Lorategia z.g.
20400 Tolosa

De segunda a sexta,
08h00-20h00.
De 26 de junho a 30 de setembro,
08h00-17h00

943 006 800

[Web »](#)

CLÍNICA ASUNCIÓN DE TOLOSA

San Esteban Auzo z.g.
20400 Tolosa

Aberto 24 horas

943 697 000

[Web »](#)

CENTRO DE SAÚDE DE VILLABONA

Erniobea z.g. • 20150 Villabona

De segunda a sexta,
08h00-17h00

943 006 970

[Web »](#)

CENTROS PÚBLICOS DE ATENDIMENTO ESPECIALIZADO



***É necessário dirigir-se previamente
ao centro de saúde):**

HOSPITAL DE DONOSTIA

Dr. Begiristain pasealekua z.g.
20014 Donostia

943 007 000

[Web »](#)

HOSPITAL DE ZUMARRAGA

Argixao auzoa z.g.
20700 Zumarraga

943 035 000

[Web »](#)



EDUCAÇÃO

18



A Escolarização e o sistema de ensino público

No País Basco, todas as pessoas têm direito à educação gratuita dos 2 aos 16 anos. **Também é obrigatória a escolaridade dos 6 aos 16 anos.**

- **0-2 anos:** Existem serviços de jardins de infância ou creches. Estas escolas não são gratuitas, mas, em muitos casos, são subsidiadas.
- **2-12 anos:** Estabelecimentos de Ensino Pré-escolar e Primário.
- **12-16 anos:** Estabelecimentos de Ensino Secundário e Institutos.
- **16-18 anos:** Estabelecimentos de Ensino Médio.

Os/as menores de origem estrangeira, independentemente da sua situação administrativa, têm o dever e o direito à escolaridade obrigatória.

O direito à educação inclui a **possibilidade de receber bolsas e ajudas públicas.**

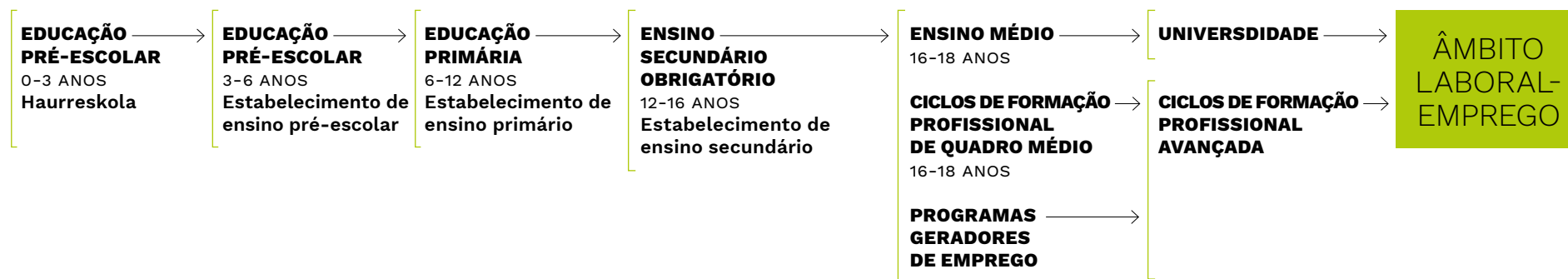


Modelos educativos

- **D:** Todas as matérias são ministradas em basco e o castelhano é ministrado como disciplina.
- **B:** O ensino é bilingue, isto é, as disciplinas são ministradas em basco e em castelhano.
- **A:** Todas as matérias são ministradas em castelhano e o basco é ministrado como disciplina.

Todos os estabelecimentos de Tolosaldea são do modelo D.

ESTÁGIOS EDUCACIONAIS





EDUCAÇÃO



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

ESTABELECIMENTOS DE ENSINO



ABALTZISKETA

	TXALBURU HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	Hirigunea 1 • 20269 Abaltzisketa
	943 652 417
	013254aa@hezkuntza.net

ADUNA

	ADUNA HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	Herriko plaza z/g • 20150 Aduna
	943 692 949
	012001aa@hezkuntza.net
	Web »

ALBIZTUR

	ALBIZTUR HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	Laskibar enp. z/g • 20495 Albiztur
	943 652 044
	012003aa@hezkuntza.net

ALBIZTURKO HAURRESKOLA PHE

	Creches
	Simón labaien plaza • 20495 Albiztur
	943 698 438
	albiztur.albiztur@haurreskolak.eus

ALEGIA

	ALEGIAKO HERRI ESKOLA HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	Aralar z/g • 20260 Alegia
	943 653 237
	012004aa@hezkuntza.net
	Web »

ALEGIAKO HAURRESKOLA PHE

	Creche
	Beistin 8 • 20260 Alegia
	943 654 908
	alegia.alegia@haurreskolak.eus

ARALAR BHI

	Estabelecimento de Ensino Secundário
	Aralar z/g. • 20260 Alegia
	943 899 135
	012951aa@hezkuntza.net



EDUCAÇÃO



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

ESTABELECIMENTOS DE ENSINO



ALKIZA

	ALKIZA HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	Alkizako plaza • 20494 Alkiza
	943 899 218
	012005aa@hezkuntza.net
	ALKIZAKO HAURRESKOLA PHE
	Creche
	Perualdea 1 • 20494 Alkiza
	943 692 322
	alkiza.alkiza@haurreskolak.eus

ALTZO

	IMAZ BERTSOLARIA HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	Altzo Muino 160 • 20268 Altzo
	943 899 180
	013078aa@hezkuntza.net
	ALTZOKO HAURRESKOLA PHE
	Creche
	Altzo Muino 139 • 20268 Altzo
	943 654 737
	altzo.altzo@haurreskolak.eus

AMEZKETA

	ZUMADI HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	Eliz z/g. • 20268 Amezqueta
	943 899 179
	012007aa@hezkuntza.net
	AMEZKETAKO HAURRESKOLA PHE
	Creche
	San Bartolome deuna plaza 20268 Amezqueta
	943 650 992
	amezketa.amezketa@haurreskolak.eus



EDUCAÇÃO




CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA


ESTABELECIMENTOS DE ENSINO




ANOETA

ANOETAKO HERRI IKASTOLA HLBHIP

 Estabelecimento de Ensino
Pré-escolar, Primário e Secundário

 Ergoien bailara 5 • 20270 Anoeta


 943 652 932


 anoeta@ikastola.net

 [Web »](#)

ANOETAKO HAURRESKOLA PHE

 Creche


 San Juan 6A-6B behekaldea
20270 Anoeta


 943 652 345

 anoeta.anoeta@haurreskolak.eus

ASTEASU

PELLO ERROTA HLHI

 Estabelecimento de Ensino
Pré-escolar e Primário


 Elizmendi z/g • 20159 Asteasu


 943 692 215


 012017aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

ASTEASUKO HAURRESKOLA PELLO ERROTA PHE

 Creche


 Elizmendi z/g • 20159 Asteasu

 943 690 939

 pelloerrota.asteasu@haurreskolak.eus

BALIARRAIN

BALIARRAINGO HAURRESKOLA PHE

 Creche


 Andra Mari Zerutzearren 9
20259 Baliarrain


 943 541 670


 baliarrain.baliarrain@haurreskolak.eus

BERASTEGI

J.A. MUÑAGORRI HLHI

 Estabelecimento de Ensino
Infantil y Primaria

 Arandia 9 • 20492 Berastegi

 943 899 128


 012031aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

BERASTEGIKO HAURRESKOLA PHE

 Creche

 Herriko Enparantza 2 • 20492 Berastegi

 943 683 273

 berastegi.berastegi@haurreskolak.eus



EDUCAÇÃO



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

ESTABELECIMENTOS DE ENSINO



BERROBI

	BERROBIKO ESKOLA HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	Joxe Mari Goikoetxea kalea 46 20493 Berrobi
	943 683 214
	012032aa@hezkuntza.net

	BERROBIKO HAURRESKOLA PHE
	Creche
	Joxe Mari Goikoetxea kalea 46 20493 Berrobi
	943 683 665
	berrobi.berrobi@haurreskolak.eus

BIDANIA-GOITZ

	TXINKORTA HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	Agerre-Azpi 9 • 20496 Bidania-Goiatz
	943 681 089
	012033aa@hezkuntza.net

ELDUAIN

	ELDUAINGO HAURRESKOLA PHE
	Creche
	Hirigunea 3 • 20493 Elduain
	943 683 589
	elduain.elduain@haurreskolak.eus

HERNIALDE

	HERNIALDEKO HAURRESKOLA PHE
	Creche
	Enparantza auzoa 17 behea 20494 Hernialde
	606 518 745
	hernialde.hernialde@haurreskolak.eus

IBARRA

	UZTURPE IKASTOLA HLBHIP
	Estabelecimento privado de Ensino Pré-escolar, Primário e Secundário
	Egialde 2 • 20400 Ibarra
	943 671 299
	ibarra@ikastola.eus
	Web »

	IBARRAKO HAURRESKOLA KUKUMIKU PHE
	Creche
	San Ignazio auzoa 17 • 20400 Ibarra
	943 670 284
	kukumiku.ibarra@haurreskolak.eus



EDUCAÇÃO



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

ESTABELECIMENTOS DE ENSINO



IKAZTEGIETA

	IKAZTEGIETA HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	San lorentzo 27 • 20267 Ikaztegieta
	943 652 171
	012090aa@hezkuntza.net
	Web »
	IKAZTEGIETAKO HAURRESKOLA PHE
	Creche
	San lorentzo 27 • 20267 Ikaztegieta
	943 650 346
	ikaztegieta.ikaztegieta@haurreskolak.eus

IRURA

	IRURA IKASTOLA HLHIP
	Estabelecimento privado de Ensino Pré-escolar e Primário
	Zilar 4 • 20270 Irura
	943 694 374
	irura@ikastola.net
	Web »
	IRURAKO HAURRESKOLA PHE
	Creche
	San Migel plaza 6 • 20270 Irura
	943 693 311
	irura.irura@haurreskolak.eus

LARRAUL

	LARRAULGO HERRI ESKOLA HLHI
	Estabelecimento de Ensino Pré-escolar e Primário
	Larraul 36, Urbeltz • 20159 Larraul
	943 693 794
	013667aa@hezkuntza.net
	Web »
	LARRAULGO HAURRESKOLA PHE
	Creche
	Larraul 36, Urbeltz • 20159 Larraul
	747 492 695
	larraul.larraul@haurreskolak.eus



EDUCAÇÃO




CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA


ESTABELECIMENTOS DE ENSINO




LIZARTZA

LIZARTZAKO HERRI ESKOLA HLHI


 Estabelecimento de Ensino
Pré-escolar e Primário


 Txirrita Gudariaren Pl. z/g
20490 Lizartza


 943 682 063

 012123aa@hezkuntza.net

LIZARTZAKO HAURRESKOLA PHE

 Creche


 Txirrita Gudariaren Pl. 1
20490 Lizartza


 943 682 108


 lizartza.lizartza@haurreskolak.eus

ORENDAIN

OREDAINGO HAURRESKOLA PHE

 Guardería


 Kasko-Gain 36 • 20269 Orendain


 943 650 485


 orendain.orendain@haurreskolak.eus

TOLOSA

FÉLIX SAMANIEGO HLHI

 Estabelecimento de Ensino
Pré-escolar e Primário


 Santa Lutzia 14 • 20400 Tolosa

 943 651 063


 012244aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

HERRIKIDE JESUITINAK HLHIP

 Estabelecimento privado de Ensino
Creche, Pré-escolar e Primário.


 San Frantzisko 12 • 20400 Tolosa


 943 651 027


 herrikide3-12@herrikide.eus

 [Web »](#)

USABALGO LASKORAIN IKASTOLA HLBHIP

 Estabelecimento privado de Ensino
Pré-escolar, Primário e Secundário


 Usabal 26 • 20400 Tolosa


 943 697 122


 laskorain@ikastola.net

 [Web »](#)

GAINBERRI KIROL HEZIKETA BHIP

 Estabelecimento privado
de Ensino Secundário e Médio

 Garmendiola 2 • 20400 Tolosa


 691 958 701


 admin0-12@herrikide.eus

 [Web »](#)

HERRIKIDE ESKOLAPIOAK BHIP

 Estabelecimento privado
de Ensino Secundário e Médio

 San blas • 20400 Tolosa


 943 670 311


 herrikide12-18@herrikide.eus

 [Web »](#)

TOLOSAKO HAURRESKOLA PHE


 Creche


 Errementari 48 • 20400 Tolosa


 943 573 361

 herrikide12-18@herrikide.eus

ORIXE BHI

 Estabelecimento de Ensino
Secundário e Médio

 Santa Lutzia 16 • 20400 Tolosa

 943 899 289

 012980aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)



EDUCAÇÃO




CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA


ESTABELECIMENTOS DE ENSINO



VILLABONA

FLEMING HERRI ESKOLA HLHI

 Estabelecimento de Ensino
Pré-escolar e Primário


 Otelarre 35 • 20150 Villabona


 943 691 413


 012277aa@hezkontza.net

 [Web »](#)

ZUBIMUSU IKASTOLA-VILLABONA HLBHIP

 Estabelecimento privado de Ensino
Pré-escolar, Primário e Secundário

 Nueva 55 • 20150 Villabona


 943 692 321

 zubimusu@ikastola.eus

 [Web »](#)

VILLABONAKO HAURRESKOLA-SEASKA PHE


 Creche


 Berria 31-P.K. 79 • 20150 Villabona


 943 692 029

 seaska.villabona@haurreskolak.eus

ERNIOBEA BHI

 Estabelecimento de Ensino
Secundário e Médio

 Otelarre 35 • 20150 Villabona


 943 693 733


 012952aa@hezkontza.net


 [Web »](#)

ZIZURKIL

PEDRO M. OTAÑO HLHI

 Estabelecimento de Ensino
Pré-escolar e Primário


 Barrio Pagamuño s/n • 20159 Zizurkil


 943 691 478


 [Mail »](#)

 [Web »](#)

SAN MILLÁN HLHI

 Estabelecimento de Ensino
Pré-escolar e Primário


 Hernandorena 4 • 20159 Zizurkil


 943 693 217


 012042aa@hezkontza.net

 [Web »](#)

ZUBIMUSU IKASTOLA-ZIZURKIL HHIP

 Estabelecimento privado de Ensino
Pré-escolar e Primário


 Elbarrena 4 • 20159 Zizurkil


 943 692 321


 zubimusu@ikastola.eus

 [Web »](#)

ZIZURKIL-ADUNAKO HAURRESKOLA-KUTTUNA PHE

 Creche

 Pagamuño 16 • 20159 Zizurkil

 943 694 149

 kuttuna.zizurkil@haurreskolak.eus



EMPREGO E FORMAÇÃO

28



EMPREGO E FORMAÇÃO

Onde deve
dirigir-se se
estiver à procura
de emprego e
formação?

Se procura emprego e pretende
receber formação,
pode dirigir-se a:



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

SERVIÇO BASCO DE EMPREGO (LANBIDE)

↳ TOLOSA

🕒 Fazer marcação prévia:
De segunda a sexta, 8h30-14h00

📍 Larramendi kalea 3-B • 20400 Tolosa

☎ 945 160 600

💻 [Web »](#)

↳ VILLABONA

🕒 Fazer marcação prévia

📍 Txermin z/g • 20150 Villabona

☎ 945 160 600

💻 [Web »](#)

No LANBIDE poderá receber
serviços de formação, sem ser
necessário dispor de autorização
de trabalho, mas não na bolsa de
emprego. Além disso, oferece-
se aconselhamento, cursos
para pessoas desempregadas e
ocupadas, e outros serviços.

TOLOSALDEA GARATZEN (DEPARTAMENTO DE EMPREGO)

🕒 Fazer marcação prévia

📍 Centro Lehiberri,
polígono Apattaerreaka 1 • 20400 Tolosa

☎ 943 654 501

✉ lan@tolosaldea.eus

💻 [Web »](#)

SEPE TOLOSA (DEPARTAMENTO DE EMPREGO)

🕒 Fazer marcação prévia:
De segunda a sexta, 8h30-14h00

📍 Larramendi kalea 3-B • 20400 Tolosa

☎ 945 160 600 (solicitar cita previa)

☎ 943 672 577 (oficina)

💻 [Web »](#)

PEÑASCAL TOLOSA OLHIP

↳ Orientação para emprego e formação

🕒 Fazer marcação prévia:
De segunda a sexta, 8h30-14h00

📍 Polígono Usabal-Pab. 5c • 20400 Tolosa

☎ 943 676 161

✉ cfpb-tolosa@grupopenascal.com

💻 [Web »](#)



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

Onde deve dirigir-se para se informar sobre os direitos dos trabalhadores?

SINDICATOS / ASSOCIAÇÕES PARA TRABALHADORAS DOMÉSTICAS

↳ São associações que oferecem informação e respondem a consultas sobre o mundo laboral e os direitos das pessoas trabalhadoras

Onde deve dirigir-se para obter informação, aconselhamento e apoio para a homologação de títulos estrangeiros?

ASOCIACIÓN BIDEZ BIDE

↳ Segundas, terça-feira e quartas

🕒 Fazer marcação prévia por e-mail:
Segundas: 10h00-12h00/15h30-17h00
Terça-feira e quartas: : 10h00-12h00

📍 Sancho El Sabio 17, trasera (Amara)
20010 Donostia

✉ homologacionbidezbide@gmail.com

↳ Com marcação prévia

🕒 Atendimento presencial na primeira terça-feira de cada mês, das 16h00 às 20h00, na Casa de las Mujeres de Tolosaldea, Andragora, em Tolosa

📍 Emakumeon Plaza 1 • 20400 Tolosa

☎ 943 008 967



EMPREGO E FORMAÇÃO





CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA


¿Onde deve
dirigir-se
para fazer
formações
para pessoas
adultas?

TOLOSA

TOLOSALDEA HHI

 Estabelecimento de ensino
para pessoas adultas


 Igaralde 23 (Izaskun auzoa)
20400 Tolosa


 943 672 660


 012648aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

TOLOSALDEA LHII

 Estabelecimento integral
de ensino profissional


 Santa Lutzia 17 • 20400 Tolosa


 943 651 147


 013023aa@hezkuntza.net

 [Web »](#)

PEÑASCAL TOLOSA OLHIP

 Entidade de iniciativa social sem fins
lucrativos. Estabelecimento de ensino
de educação profissional de base


 Poligono Usabal-Pabellon 5c
20400 Tolosa


 943 676 161


 cpfpb-tolosa@grupopenascal.com

 [Web »](#)

TOLOSAKO INMAKULADA LANBIDE IKASTOLA LHIPI

 Estabelecimento privado
integrado de ensino profissional

 Kondeko aldapa 5-b • 20400 Tolosa


 943 673 629


 idazkaritza@inmakuladatolosa.eus

 [Web »](#)

TOLOSA HEO

 Escola Oficial de Línguas

 Paper 1-3 • 20400 Tolosa


 943 697 560


 013435aa@hezkuntza.net


 [Web »](#)

ZIZURKIL

FRAISORO ESKOLA LHII

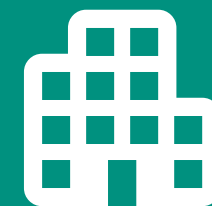
 Estabelecimento integral de
ensino profissional

 Eibarrena auzoa 12 • 20159 Zizurkil

 943 692 162

 fraisoro@fraisoroeskola.eus

 [Web »](#)



HABITAÇÃO

32



HABITAÇÃO

Como procurar uma habitação?

A maioria da população procura a sua habitação através de diversos meios, como páginas Web, anúncios na imprensa, lojas, bares ou ruas. Outras pessoas recorrem às agências imobiliárias. Estas empresas são privadas, pelo que cobram dinheiro pelos procedimentos que realizam.

Além disso, **existem recursos públicos para o acesso a uma habitação:**

RECURSOS PÚBLICOS



ETXEVIDE: SERVIÇO DE HABITAÇÃO BASCO

Andia 13 • 20004 Donostia

012

[Web »](#)

ALOKABIDE

Errotaburu Pasealekua 1-7
20018 Donostia

944 044 708

[Web »](#)

BIZILAGUN: SERVIÇO DE MEDIAÇÃO

Atendimento presencial com marcação prévia, [nos escritórios do serviço »](#)

012

[Web »](#)



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA



SERVIÇOS SOCIAIS

34



SERVIÇOS SOCIAIS

Serviços Sociais de Base

Os Serviços Sociais de Base municipais têm como finalidade promover a autonomia, proteção e inserção social das pessoas, assim como a superação de situações de dependência, vulnerabilidade, exclusão ou violência. Para tal, **oferece-se ajuda às pessoas e às famílias e a todas as personas que residem na comarca. Temos direito a:**

- Serviços de informação, avaliação e orientação.
- Serviço contra a exclusão social.
- Ajudas para os membros de famílias com pessoas idosas ou com algum tipo de incapacidade.

Serviços Sociais Específicos

A sua situação será analisada nos Serviços Sociais e, **em função disso, poderá receber serviços específicos adequados às suas necessidades:**

- Programas de intervenção socioeducativa.
- Programa de intervenção com menores e jovens em situação de risco.
- Aconselhamento a mulheres.
- Aconselhamento psicológico.
- Serviço de prevenção de dependência de drogas.
- Serviço de inserção social
- Programas de educação para a saúde.

ONDE DEVE DIRIGIR-SE?



À JUNTA DE FREGUESIA DO SEU MUNICÍPIO

- ➔ No primeiro parágrafo, dispõe da lista dos contactos das juntas de **freguesia da comarca**

NA SECÇÃO INSTITUIÇÕES PÚBLICAS

- ➔ Na lista dos municípios, na secção **“instituições públicas”**, encontrará o contacto dos serviços sociais da sua localidade

🖥 [Web »](#)



BASCO

36



BASCO

O basco como língua própria

O basco é a língua própria do País Basco, e juntamente com o castelhano, uma das línguas oficiais das povoações de Tolosaldea.

Além destas duas línguas, na comarca também se falam aproximadamente mais 68 línguas.

Em Tolosaldea, cerca de 60% da população fala basco, tanto em casa como na rua, e consideram-na a sua principal língua.

Portanto, tanto para si como para os seus filhos/as, será benéfico aprender basco.

Euskaltegis

São centros de aprendizagem e aperfeiçoamento do basco para maiores de 16 anos. **Os cursos de basco são ministrados ao longo de todo o ano,** sendo conveniente obter informação sobre os cursos oferecidos e os prazos de inscrição.



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

ONDE DEVE DIRIGIR-SE?



EUSKALTEGIS

➔ AITZOL UDAL EUSKALTEGIA

📍 Rondilla kalea 34-B, 3.a • 20400 Tolosa

☎ 943 654 466

✉ aitzolue@tolosa.eus

🖥 [Web »](#)

➔ AEK

📍 Plazaola Kalea 2 • 20140 Andoain

☎ 943 591 704 - 688 746 643

✉ andoain@aek.eus

🖥 [Web »](#)



CLIQUE AQUI
PARA VER O PDF





CULTURA, LAZER E DESPORTO

38



CULTURA, LAZER E DESPORTO

Os recursos de Tolosaldea

Os municípios de Tolosaldea oferecem vários recursos culturais para usufruir dos tempos livres.

Alguns destes recursos são públicos (bibliotecas, ludotecas, casas da cultura, etc.). Para obter mais informações, consulte junto da junta de freguesia do seu município.

Além dos recursos públicos, em todas as juntas de freguesia existem associações que organizam atividades musicais, dança, teatro, conferências, sessões de fórum sobre cinema, etc.

Jovens e lazer

Existem outros programas e serviços de lazer específicos para meninos, meninas, adolescentes e jovens:

GAZTEAK ONGI ETORRI!

Jogue, socialize e aproxime-se do basco!

“Gazteak Ongi Etorri!” é um projeto que tem como objetivo integrar nas nossas povoações meninos, meninas e jovens recém-chegados a viverem na comarca. O grupo reúne-se semanalmente no horário extraescolar para jogarem, para se divertirem e conhecerem mais jovens. Por outras palavras, para se integrarem na povoação.



	TOLOSA
	9-12 anos Terça-feira, 17h30-19h30, Gazte Topagunea.
	6-9 anos Quarta-feira, 17h30-19h30, Gazte Topagunea.
	VILLABONA
	6-9 anos Segunda-feira, 17h15-19h15 Gazteleku
	Web »

TOLOSAKO GAZTE TOPAGUNEA

É um serviço municipal que a Junta de Freguesia de Tolosa oferece de quinta a domingo a adolescentes dos 12 aos 17 anos. Nele é possível encontrar jogos de tabuleiro, computadores, Wi-Fi, bilhar, pingue-pongue, matraquilhos, material de trabalhos manuais e inovação, e um cantinho de oficina. Também se pode encontrar um espaço de revistas, um aparelho para ouvir música e um projetor.



	TOLOSA
	Quintas e sextas, 17h00-20h00 Sábados e domingos, 16h30-20h30
	Web »
	VILLABONAKO GAZTELEKUA



CULTURA, LAZER E DESPORTO

Principais Casas da Cultura e polidesportivos

Existem centros culturais e bibliotecas em diferentes localidades, assim como polidesportivos para a prática de diferentes desportos. **Para tal, visite a página Web municipal de cada localidade.**

Aqui estão alguns serviços de diferentes municípios:

ONDE DEVE DIRIGIR-SE?



CASAS DA CULTURA

	CASA DE CULTURA DE TOLOSA
	Plaza del triangulo 1 • 20400 Tolosa
	943 670 383
	Segunda a sexta, 10h00-13h00 e 15h30-20h00. Sábados, 9:00-17:00
	Web »
	CASA DE CULTURA DE VILLABONA
	Kale Nagusia 52 • Amasa-Villabona
	943 691 655



CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

	CASA DE CULTURA ATXULONDO DE ZIZURKIL
	Ernio Bidea 13 • 20150 Zizurkil
	943 694 864
	CASA DE CULTURA Y DEPORTE IÑAXIO BEGIRISTAIN DE ALEGIA
	Beistin auzoa 8 • 20260 Alegia
	943 650 492
	Segunda a sexta, 10h00-13h00 e 15h00-21h00
	liburutegia@alegia.eus
	CASA DE CULTURA BENITO IZAGIRRE DE IBARRA
	Euskal-Herria Kalea 44 • 20400 Ibarra
	943 670 399
	10h30-13h00 (fechado segunda de manhã) 16h00-20h00 (segundas e quartas até às 21h00)
	Web »

	CASA DE CULTURA DE ASTEASU
	Kale Nagusia 8 • 20159 Asteasu
	943 696 896
	16:00-20:00
	kultura@asteasu.eus
	ESPACIO DE JÓVENES Y CULTURA DE IRURA
	Pello Arrese-Igor kalea 1 • 20271 Irura
	943 692 674 / 688 874 896
	Segunda a quinta, 11h00-13h00 e 17h00-19h00. Sexta, 11h00-13h00
	Web »
	CASA DE CULTURA DE ALKIZA
	San Martin Enparantza Plaza 20494 Alkiza
	943 690 235
	CASA DE CULTURA BATZARREMUÑO DE ALTZO
	Altzoko Plaza • Altzo 2026
	943 652 413



CULTURA, LAZER E DESPORTO





CLIQUE AQUI
PARA VER O MAPA

POLIDEPORTIVOS

POLIDEPORTIVO USABAL DE TOLOSA

 Usabal 25A • 20400 Tolosa


 943 536 400


 Segunda a sábado, 7h00-22h00.
Domingo, 8h00-14h00.


 tolosa@bpxport.es

 [Web »](#)


POLIDEPORTIVO OLAEDERRA DE VILLABONA


 Kale Nagusia 72 • 20150 Villabona


 943 694 322

 Segunda a sexta, 8h00-22h00.
Sábado, 8h00-20h00.
Domingo, 9h00-14h00.

POLIDEPORTIVO USARRABI DE ZIZURKIL/ASTEASU


 Lege zaharren enparantza z/g
20159 Asteasu


 943 693 400

 Segunda a sexta, 8h00-22h00.
Sábado, 9h00-20h30.
Domingo, 9h00-14h00.

 asteasu@bpxport.es

POLIDEPORTIVO BELABIETA DE IBARRA


 San Bartolome 21 • 20400 Ibarra

 943 670 415

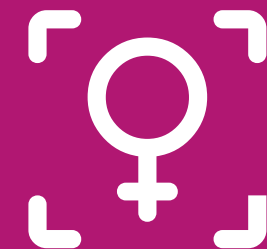
 kirolibarra@yahoo.es

ALTZOKO KIROLDEGIA

 Altzo Muino s/n • 20268 Altzo

 943 652 413

 altzo@udal.gipuzkoa.net



CASA DAS MULHERES

42



**CASA DAS
MULHERES**

ANDRAGORA, Casa de las Mujeres de Tolosaldea

ANDRAGORA, a Casa das Mulheres de Tolosaldea, é um espaço que lhe permite sentir-se parte de um grupo: que oferece proximidade e confiança a todas as mulheres da comarca, para que estas sejam ouvidas e compreendidas, para que se sintam seguras e protegidas.

Para garantir espaços permanentes de sensibilização e empoderamento feminista das mulheres, como a Escola de Empoderamento. Para construir redes entre diferentes mulheres, reunir as forças de todas as mulheres da comarca e fortalecer o Movimento Feminista. Para desenvolver uma

missão integral contra a violência machista e incidir politicamente a partir da perspetiva da transformação social em todos os âmbitos sociais.

As atividades que sejam organizadas em ANDRAGORA, a Casa das Mulheres de Tolosaldea, destinar-se-ão **a mulheres maiores de 16 anos.** Quando as mulheres fizerem desta a sua casa, serão organizadas atividades mistas abertas à cidadania. Estará aberta de segunda a sexta de manhã e de tarde, e poderá ser utilizada para atividades em conformidade com o objetivo da Casa.

ANDRAGORA

📍 Emakumeon Plaza 1 • 20400 Tolosa

☎ 943 008 967

🕒 10:00-14:00 y 16:00-19.00

✉ andragora@andragora.eus

🌐 [Web »](#)

➔ **SERVIÇOS:**

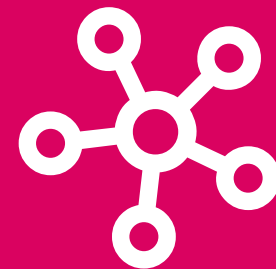
- Atendimento e encaminhamento.
- Aconselhamento jurídico.
- Aconselhamento psicológico: Serviço individual e coletivo
- Grupo de ajuda e empoderamento.
- Escola de empoderamento.
- Café tertúlia.
- Aconselhamento Homologação, Equivalência e/ou Validação de estudos de sistemas estrangeiros.



Escola de Empoderamento para mulheres (Junta de Freguesia de Tolosa)

Este espaço foi concebido para fortalecer o empoderamento e a participação sociopolítica das mulheres para construir uma sociedade mais justa, plural e completa. Não é um espaço de formação habitual. Na Escola de Empoderamento utilizamos o conhecimento e a metodologia de construção coletiva e partilhada desenvolvida pelo Movimento Feminista.

Esta metodologia permite dar um nome, questionar e propor soluções à realidade de dependência em que vivem as mulheres e os grupos de orientação sexual ou de identidade sexual múltipla. Trata-se de partilhar experiências e conhecimentos, mas também de desfrutar do corpo, elaborar discursos, arte, cultura e reivindicações. Em resumo, é viver uma experiência que vai mudar a nossa perceção do mundo e, ao mesmo tempo, que nos vai dar ferramentas para mudarmos o mundo.



AGENTES SOCIAIS

45



**AGENTES
SOCIAIS**



CLIQUE AQUI PARA
VEJA O SITE

Guia de intervenientes sociais de Tolosaldea sobre empregabilidade e inclusão

Tolosaldea conta com um amplo leque de intervenientes que trabalham com diferentes grupos, desde o emprego à inclusão. **Neste guia, encontrará informação sobre cada um deles,** juntamente com os dados de contacto.

- Instituições públicas.
- Pessoas com deficiência.
- Pessoas idosas
- Pessoas sem-abrigo.
- Pessoas com toxicodependência.
- Pessoas vítimas de violência.
- Pessoas desempregadas.
- Pessoas migrantes.



DICIONÁRIO

47



DICIONÁRIO



CLIQUE AQUI PARA
VEJA O DICIONÁRIO

